

## 2024–25 Daim Ntawv Thov Kev Pab Rau Cov Txiaj Ntsim ntawm Kev kawm Ntawv (Application for Educational Benefits)

Ua kom tiav ib daim ntawv thov rau ib tsev neeg twg tag nrho rau cov menyuam. Siv tus xaum npiv sau (txhob siv xaum qhuav).

**Xa los yog nqa daim ntawv thov es ua tiav nov mus rau: (Lub tsev kawm ntawv/Lub tsev kawm ntawv hauv paus loj) \_Robbinsdale Area Schools Attn Judie Bomchill 4148 Winnetka Ave. N., New Hope 55427**

**Kauj Ruam 1: TAG nrho Cov Neeg Nyob Hauv Tsev Neeg es yog cov menyuam mos ab, cov meyuam yaus, thiab cov tub ntshais kawm ntawv** es kawm mus siab txog qib 12 (yog tias yuav tsum tau chaw kom ntau dua sau ntxiv cov npe, muab sau rau ib daim ntawv tshiab).

**Tshab txhais:** Ib tug Neeg Nyob Hauv Tsev neeg yog "Ib tug neeg twg es nyob nrog koj thiab koom nrog cov nyiaj

Khv tau thiab sib koom them nuj nqis, txawm tias nej tsis sib txheem." Nyeem qhov es Qhia kom Paub Ua kom Tiav Daim Ntawv Thov Kev Pab Rau Kev Kawm Ntawv. Cov neej laus es kawm siab tshaj qib 12 es tseem nyob hauv tib lub tsev mas yuav tsum tau muab sau qhia rau Kauj Ruam 3. Yog tias koj tus menyuam kawm ntawv sib txhawv rau cov tsev kawm ntawv hauv paus loj los yog cov charter/txis yog cov tsev kawm ntawv tsoom fww, xa ib daim ntawv thov kev pab nov rau ib tug menyuam.

Tus Menyuum Lub Npe (teev tag nrho cov menyuam nyob hauv lub tsev)	MI	Tus Menyuum Lub Xeem	Lub tsev kawm ntawv	Qib	Hnub Yug	Ib tug menyuum nyob nrog niam qhuav txiv qhuav (v)
						<input type="checkbox"/>
						<input type="checkbox"/>
						<input type="checkbox"/>
						<input type="checkbox"/>
						<input type="checkbox"/>

**Kauj Ruam 2:** Puas muaj ib tug neeg nyob hauv lub tsev (suav koj nrog) tam sim no tau kev pab los yog koom nrog ib qho kev pab los yog ntau dua ntawm cov kev pab nram qab no: SNAP, MFIP los yog FDIPIR? Daim ntawv kho mob Medical assistance tsis qhuas lis fais. **Yog tias TSIS MUAJ > mus rau Kauj Ruam 3. Yog tias TSIS MUAJ > sau lawv tus lej cim case nab npawb ntawm SNAP, MFIP los FDIPIR Case Number** (muaj ntau 4-9 tus lej, **Tsis txhob sau daim khaj EBT tus lej cim**) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Ces mus rau Kauj Ruam 4 (Tsis txhob ua kom tiav Kauj Ruam 3)

**Kauj Ruam 3:** Qhia cov Nyiaj Khv tau ntawm TAG NRHO cov neeg nyob hauv tsev neeg (Hla kauj ruam nov yog tias koj teb 'Muaj' rau Kauj Ruam 2)

A. **Plaub tus lej social security nab npawb tom kawg (SNN)** ntawm cov laus neeg nyob hauv lub tsev: XXX-XX-\_\_\_\_ yog Khij yog tias ib tug neeg laus tsis muaj tus lej SSN:  **Tag nrho cov neeg nyob hauv tsev neeg (Cov menyuum + Cov neeg laus)**

B. **Menyuam cov nyiaj khv tau.** Tej thaum tej cov menyuum yaus nyob hauv tsev neeg khv tau los tau txais nyiaj, xws li los ntawm txoj hauj lwm ua ib nrab hnub los yog nyiaj SSI. Thov sau kom tag nrho seb TAU PES TSAWG ntawm cov nyiaj khv tau rau tag nrho cov menyuum teev npe rau Kauj Ruam 1. Tsis txhob sau cov nyiaj es cov neeg laus khv tau rau cov npov nyob rau sab xis.

Tag nrho cov nyiaj khv tau ntau npaum cas ntawm Tag Nrho cov Menyuum Yaus	Txhua asthiv	Ob asthiv ib zaug	Ob zaug tauj ib	Txhua lub
\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**Cov Npe ntawm Tag Nrho Cov Laus neeg Nyob Hauv Lub Tsev Uake (Npe thiab Xeem)**

Teev tag nrho cov laus neeg nyob uake es tsis teev rau Kauj Ruam 1 (suav koj tus kheej nrog) txawm tias lawv tsis muaj qhov nyiaj khv tau. Suav cov menyuum es tawm mus kawm ntawv ib ntus los yog mus kawm ntawv qib siab li college.

**Cov nyiaj khv tau (Gross Earing) ntawm ib txoj hauj lwm**

Txhua asthiv	Ob asthiv ib zaug	Ob zaug tauj ib hilis	Txhua lub hilis	Sau qhia qhov nyiaj khv tau ua ntej txiav tawm los yog txiav se es yog sau kias tus lej li whole dollars (txhob sau qhov nyiaj xees)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$

**Puas yog koj Ua hauj lwm rau koj tus kheej los yog koj yog ib tug tswv teb?**

Txhua hil	Txhua xyoo	Nyiaj khwm tau (net income) los ntawm daim teb los yog ua hauj lwm rau tus keej. Tsis tau muab sau rau lwm qhov chaw.
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$

**Lwm hom nyiaj khv tau (Gross income)**

Txhua asthiv	Ob asthiv ib zaug	Ob zaug tauj ib hilis	Txhua lub hilis	Nyiaj SSI, nyiaj poob hauj lwm, nyiaj xoom qhaub, nyiaj yug menyuum (child support), thiab lwm yam ntawm Nploog 2
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$

**Kauj Ruam 4: Ntaub ntawv qhia kom tiv tauj tau thiab cov neeg laus kos npe.** "Kuv lees paub (cog lus) tias tag nrho cov ntaub ntawv nyob hauv daim ntawv thov kev pab no yeej muaj tseeb thiab tag nrho cov nyiaj khv tau yeej tau muab qhia tawm lawm. Kuv nkag siab tias cov ntaub ntawv sau qhia nyob rau hauv nov qhia tawm kom tau txais kev pab rau pob nyiaj ntawm tsoom fww, thiab cov neeg ua hauj lwm hauv tsev kawm ntawv kuj yuav kuaj xyuas cov ntaub ntawv sau qhia tuaj. Kuv yeej paub zoo tias yog kuv tab meej qhia cov ntaub ntawv es tsis yog cov tseem tseem, kuv cov menyuum yuav tsis tau txais cov kev pab rau lawv noj mov, thiab kuv yuav rau txim rau li txoj cai muaj nyob rau hauv lub Xeev thiab Hauv Teb Chaws."

Kuv tau khij lub npov nov yog tias kuv tsis xav kom muab kuv cov ntaub ntawv nov qhia rau lub tuam tsev Minnesota Health Care Program raws li qhov tso cai los ntawm lub xeev tsab cai.

Sau Npe ntawm tus neeg laus es kos npe rau daim ntawv no \_\_\_\_\_ Tus lej Xov Tooj Thaum Nruab Hnub \_\_\_\_\_

Chaw nyob (yog tias muaj) \_\_\_\_\_ Apt# \_\_\_\_\_ Nroog \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

**KOS NPE NOV: Kos npe ntawm tus neeg laus nyob hauv lub tsev**

Hnub tim \_\_\_\_\_

<b>Do Not Fill Out: For School Office Use</b> Conversions to Annualize All Income:	X52	X26	X24	X12	X1	<input type="checkbox"/> <b>Verified? Attach Tracker</b>	No change <input type="checkbox"/>	Free After Verified <input type="checkbox"/>	Reduced After Verified <input type="checkbox"/>	Denied After Verified <input type="checkbox"/>	
	<b>All Total Income</b> (Include child and adult income)	Weekly	Bi-weekly	2X Month	Monthly		Annualize	<b>Household Size:</b>	Categorical Eligibility <input type="checkbox"/>	Free <input type="checkbox"/>	Reduced <input type="checkbox"/>
\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<b>Determining Official Signature:</b> _____							<b>Date:</b> _____				
<b>Confirming Official Signature:</b> _____							<b>Date:</b> _____				

## NYOB NTAWM KOJ YEEM: Qhia txog cov menyuam haiv neeg thiab Caj ces

Peb yuav tau nug txog koj tus menyuam qhov caj ces thiab haiv neeg. Cov ntaub ntawv nov tseem ceeb thiab pab kom pab paub tias pab yeej pab tau txhua tus nyob hauv pab lub zej zog. Teb rau ntu nov mas nyob ntawm koj yeem teb xwb thiab yeej tsis muaj kev cuam tshuam rau kev pom zoo pab rau koj tus menyuam. Teb kom tag nrho rau Kauj ruam Ib, *Caj ces* thiab Kauj ruam Ob, *Haiv neeg*.

**Kauj ruam Ib: Caj ces (Khij ib qho):**  Mev Hispanic los yog Latino  Tsis yog Mev Hispanic los yog Latino

**Kauj Ruam 2: Haiv neeg (Khij ib los yog ntau qhov):**  Qhab Meskas American Indian los yog Alaskan Native  Esxias  Tawv Dub (Black los yog African American)  Native Hawaiian los yog Other Pacific Islander  
 Meskas Dawb

## COV KEV COB QHIA KOM PAUB UA: Hom nyiaj Khwv Tau

Hom nyiaj khwv tau los ntawm cov menyuam yaus

Hom nyiaj khwv tau	Cov Piv txwv
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Khwv tau nyiaj pem hauj lwm</li> <li>• Nyiaj Social Security                             <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Nyiaj Xiam Oos Qhab</li> <li>b. Nyiaj Survivor's Benefits</li> </ul> </li> <li>• Tau nyiaj los ntawm ib tug neeg es tsis nyob uake hauv lub tsev</li> <li>• Cov nyiaj los ntawm lwm qhov chaw</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ib tug menyuam es muaj txoj hauj lwm ua tas hnuv los yog ib nrab hnuv es lawv khwv tau nyiaj hli los yog nyiaj xuab moo</li> <li>• Ib tug menyuam es dig muag los yog xiam oos qhab es noj nyiaj Social Security</li> <li>• Ib leej niam leej txiv es xiam oos qhab, hnuv nyoog laus txaus so hauj lwm lawm, los yog tau tag sim nee lawm, thiab lawv cov menyuam tau nyiaj Social Security noj</li> <li>• Ib tug phooj ywv los yog ib txheeb ze muab nyiaj rau tus menyuam siv tas mus li</li> <li>• Ib tug menyuam tau txais nyiaj siv tas li los ntawm cov nyiaj muaj tswv xws li private pension fund, annuity, los yog trust</li> </ul>

Hom nyiaj khwv tau los ntawm cov neeg laus

Khwv tau tom hauj lwm	Nyiaj Xoom Qhaub, Nyiaj them rau tus txij nkawm / Nyiaj yug menyuam	Tag nrho lwm yam nyiaj khwv tau
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nyiaj hli, xyiaj xuab moo, nyiaj ntsuab los ntawm kev muab phaj tshab (ua ntej txiav tawm los yog txiav se)</li> <li>• Cov nyiaj net income los ntawm qhov hauj lwm nws ua rau nws tus kheej (daim teb los yog lub lag luam)</li> <li>• Yog tias koj yog Meskas cov Tub Rog:                             <ul style="list-style-type: none"> <li>a. cov nyiaj them ua tug rog xws li basic pay thiab cov nyiaj phaj tshab (Tsis TXHOB suav cov nyiaj them thaum mus sib tua, FSSA, los yog nyiaj pab them tsev nyob.</li> <li>b. Cov nyiaj pab them tsev nyob tawm sab nraum lub khaib thab ham, nyiaj yuav zaub mov, thiab khaub ncaws hnab.</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nyiaj ntsuab pab los ntawm lub Xeev los yog tsoom fww hauv lub zej zog</li> <li>• Nyiaj Supplemental Security Income</li> <li>• Nyiaj poob hauj lwm</li> <li>• Nyiaj raug mob pem hauj lwm</li> <li>• Nyiaj them rau tus txij nkawm</li> <li>• Nyiaj them yug menyuam (child support)</li> <li>• Nyiaj qub tub rog</li> <li>• Nyiaj tawm tsam los yog pab thuab</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nyiaj Social Security</li> <li>• Nyiaj xiam oos qhab</li> <li>• Nyiaj tau tas mus li los ntawm trusts los yog estates</li> <li>• Nyiaj Annuities</li> <li>• Nyiaj tso noj paj (Investment income)</li> <li>• Nyiaj xauj tsev</li> <li>• Nyiaj tau tas mus li los ntawm lwm tus neeg tsis nyob uake hauv lub tsev</li> </ul>

Tsab cai noj mov pem tsev kawm ntawv hu ua **Richard B. Russell National School Lunch Act** yuav tsum kom muaj cov ntaub ntawv no sau rau hauv daim ntawv thov no. Koj tsis tas yuav tsum tau sau qhia cov ntaub ntawv no, tabsis yog koj tsis sau qhia, pab yuav tsis muaj tsab peev xwm pom zoo rau koj tus menyuam kom tau noj mov dawb los yog luv nqi. Koj yuav tsum tau sau qhia plaub tug leg social security nab npawb tom kawg ntawm tus neeg laus es kos npe rau daim ntawv thov nov. Plaub tug leg social security nab npawm tom kawg mas tsis tas kom sau rau yog tias koj ua ntawv thov sawv cev rau ib tug menyuam nyob nrog niam qhuav txiv qhuav los yog koj tau teev tus lej cim es yog tus case nab npawb ntawm Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP), Temporary Assistance for Needy Families (TANF) Program los yog Food Distribution Program on Indian Reservations (FDPRI) los yog lwm cov kev pab tias yog cov FDPRI rau koj cov menyuam los yog thaum koj teev qhia tias tus neeg laus es nyob hauv lub tsev es kos npe rau daim ntawv thov no yeej tsis muaj tus lej Social Security nab npawb. Peb yuav siv koj cov ntaub ntawv los mus txiav txim seb koj tus menyuam puas tsim nyog tau noj mov dawb los yog luv nqi, thiab kom paub tswj kev tuav ntaub ntawv thiab tswj cov chaw muaj su thiab tshais rau cov menyuam kawm ntawv noj. TEJ ZAUM pab yuav qhia tawm txog koj qhov kev tsim nyog tau txais kev pab nrog rau cov chaw muaj kev kawm ntawv, qhia txog kev noj qab nyob hauv huv, thiab kev noj zaub mov zoo rau lub cev kom pab lawv ntsuam xyuas txog lawv cov kev pab, lawv pob nyiaj, los yog txiav txim siab txog lawv cov kev pab, cov neeg tuaj kuaj xyuas lawv qhov kev pab, thiab tsoom fww ntawm cov tub ceev xwm kom pab lawv saib xyuas tej yam es lawv tau ua txhaum txoj cai ntawm lawv qhov kev pab.

Ntawm cov tsev kawm ntawv hauv paus loj rau ib zej tsoom, ib tug menyuam plus mov nws noj pem tsev kawm ntawv es noj dawb los yog them nyiaj yeej muab zwm cia rau hauv cov computer thoob plaws hauv lub xeev siv los qhia txog tus menyuam cov ntaub ntawv data mus rau MDE raws li yuav tsum tau qhia los ntawm lub xeev tsab cai lij choj. MDE siv cov ntaub ntawv nov los: (1) Tswj xyuas thiab khiav lub xeev thiab lub teb chaws cov kev pab, (2) Laj kom paub yuav pab nyiaj ntau npaum cas rau cov tsev kawm ntawv rau ib zej tsoom, (3) Txiaiv txim kom paub tias lub xeev cov kev pab qhia ntawv qhia tau zoo npaum cas.

**Kab lus tsis pub muaj kev ntub ntaxaug:** Raws tsab cai rau cov pej xeem kev muaj cai hu ua federal civil rights law and U.S. Department of Agriculture (USDA) tswj xyuas kev muaj cai ntawm cov pej xeem thiab txhooj cai, lub tuam tsev no txwv tsis pub muaj kev ntub ntaxaug raws li yog ib haiv neeg twg, xim nqaij twg, tuaj lub teb chaws twg tuam, poj niam los yog txiv neej (suav nrog rau qhia tias yog poj niam los yog txiv neej thiab xum nrog poj niam los yog txiv neej), xiam oos qhab, hnuv nyoog, los yog pauj kev ntsim siab vim yog muaj tej yam kev tsis txaus siab ntsig txog txoj cai pej xeem muaj yam tag los rau ib leej twg.

Cov ntaub ntawv qhia txog cov kev pab nov tej zaum kuj muaj es yog sau rau lwm hom lus es tsis yog lub Askiv. Cov tib neeg xiam oos qhab es xav tau cov ntaub ntawv no es yog lwm hom kom lawv thiaj li paub txog (piv txwv, Braille, muab sau kom loj loj, muab kaw ua lus hais, piav tes li American Sign Language), yuav tsum tau tiv tauj lub xeev los yog lub chaw es muaj kev lav phib xaub txog qhov tswj cov kev pab los yog hu rau USDA's TARGET Center ntawm (202) 720-2600 (siv suab los yog TTY) los yog tiv tauj USDA hauv Federal Relay Service ntawm (800) 877-8339.

Kom sau tau ib tsab ntawm mus tawm tsam kev tsis txaus siab, tus neeg tsis txaus siab yuav tsum tau ua kom tiav daim ntawv hu ua Form AD-3027, USDA Program Discrimination Complaint Form es yeej nqus tau hauv online ntawm: <https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/ad-3027.pdf>, ntawm USDA ib lub hoob kas twg, yog hu rau (866) 632-9992, los yog sau ntawv kiag mus rau USDA. Daim ntawv no yuav tsum muaj tus neeg tsis txaus siab lub npe, lub chaw nyob, tus lej xov tooj, thiab sau ntawv piav qhia kom meej txog qhov es iab liam tau muaj kev ntub ntxaug rau nws kom qhia tau rau tus neeg Assistant Secretary for Civil Rights (ASCR) txog qhov kev tau tshwm sim ntawd thiab hnuv vas thib es raug iab liam tias tau ua tej yam txhaum nws txoj cai yam li nws yog ib tug pej xeem. Daim ntawv AD-3027 form es tau ua tiav lug, los yog daim ntawv sau yuav tsum tau muab xa mus rau USDA, es yog xa:

- (1) **hauv pais xab nis:** U.S. Department of Agriculture  
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights  
1400 Independence Avenue, SW  
Washington, D.C. 20250-9410; los yog
- (2) **fax:** (833) 256-1665 or (202) 690-7442; los yog
- (3) **email:** [program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov)

Lub tuam tsev nov yog ib lub chaw muab vaj huam sib npaug zos rau txhua tus.